

ROOTS QUEBEC HERITAGE SUMMIT

Exploring diversity among English-speaking communities

October 11-12, 2008 at the Morrin Centre,
Quebec City

With guest speakers and great food and performances

Sponsored by

the **Quebec Anglophone Heritage Network (QAHN)**
and **Shalom Québec**

In collaboration with the **Morrin Centre**

SATURDAY OCTOBER 11

Exploring diversity among English-speaking communities
with QAHN

9:00-9:45 a.m. – **Registration and Coffee**

9:45-10:00 a.m. – **Welcome and Opening Addresses** – Kevin O'Donnell, President of QAHN; Patrick Donovan, Vice-President and Quebec City representative for the Morrin Centre.

10:00-11:15 a.m. – **Session One: Field Notes.** English-speaking communities in Quebec City are composed of people from many different cultures. Members of some of these cultural groups present memories and observations about their individual and collective experiences in Quebec City.

Speakers:

- Donald Kellough, translator and language services consultant: Drums along the St. Lawrence: An American blends in (kind of).
- Girish Shah, President of Association culturelle sud-asiatique du Québec/ Université Laval professor: "Rooting and uprooting factors affecting Quebec City's South-East Asian community"
- Napoleon Woo, restaurateur, Wok 'n' Roll Restaurant: "Growing up Chinese in Quebec City."

Moderator: Lorraine O'Donnell, Quebec City historian and Morrin Centre council member.

11:15-11:30 a.m. – **Break**

11:30 a.m.-12:45 p.m. – **Session Two: Studying Our Culture and History.** There is a growing interest in studying Quebec City anglophones, past and present. In this

session, scholars discuss some of their remarkable findings as well as issues they face in the course of carrying out research.

Speakers:

- Donald Fyson, professor, Université Laval department of history: "Teaching and telling l'histoire du Québec: an Anglo outsider's approach"
- Christian Samson, Ph.D. candidate, Université Laval department of history: "Cent-vingt ans de présence chinoise à Québec"
- Annie Pilote, professor, Université Laval Département des fondements et pratiques en éducation: "Diversity among Youth in Quebec City English High Schools"

et pratiques en éducation: "Diversity among Youth in Quebec City English High Schools"

Moderator: Marianna O'Gallagher, historian and president of Irish Heritage Quebec.

12:45-2:15 p.m. – **Buffet Lunch: A Taste of the World.** Here is your opportunity to network with local community groups while enjoying a wide variety of dishes. Be sure to check out the exhibit Québec Interculturel.

2:15-3:45 p.m. – **Session Three: Looking Glass: A Roundtable.** Recent public hearings into Quebecers' views towards ethnic minorities sidestepped the question of English-speaking identities in Quebec's changing socio-political context. This session wades into the debate by asking whether there is a difference between "multiculturalism" and "interculturalism." In an intercultural society, do anglophone communities exist or are we all ethnic minorities? If the preservation of cultural identity requires institutional subsidies, can it said to be authentic?

Speakers:

- Nicole Gallant, professor-researcher, Institut national de la recherche scientifique, Centre - Urbanisation Culture Société
- Lucille Guilbert, professor, Université Laval department of history
- Michel-Salmador Louis, Groupe de Recherche d'Information et de Formation interculturelles de Québec (IRFIQ)/Formateur en interculturel, Université du Québec à Rimouski.
- Ann Marie Powell, community leader, Megantic English-speaking Community Development Corporation/Quebec

Community Groups Network
- Patrick Tomlinson, researcher, Voice of English-speaking Québec/Ph.D. candidate, York University Québec/Ph.D.

Moderator: Louisa Blair, freelance writer and translator and author of *The Anglos: the Hidden Face of Quebec City*

3:45-4:30 p.m. – Entertainment: enjoy the sounds and sights of the Philipino-Quebecers Association dance troupe.

4:30-5:00 p.m. – Conference wrap-up by Rod MacLeod, historian and past president of QAHN.

SUNDAY OCTOBER 12

Shalom Quebec: Reflections on the history
of Quebec City's Jewish Community 1608-2008

9:30-10:00 a.m. – **Registration & Coffee**

10:00-10:15 a.m. – Welcome and opening addresses – Simon Jacobs, Shalom Québec Executive Director/musician and guests.

10:15-11:00 a.m. – **Session One: Quebec City's Jewish History.** Quebec City has long had a Jewish population but its history remains little known. Researchers present key findings for the nineteenth and twentieth centuries.

Speakers:

- Marylin Bernard, Ph.D. candidate, Concordia University department of history: "Les femmes juives à Québec, des années 1940 à aujourd'hui."
- Antonin Zaruba, engineer, Hydro-Québec: "Sigismund Mohr : Pionnier d'électrification du Québec oublié"

Moderator: Simon Jacobs, executive director, Shalom Québec /musician.

11:00-11:45 a.m. – **Coffee and Documentary:** screening of *Vélocité International* and *Canal D* documentary: "Les Juifs de Québec: Une histoire à raconter"

11:45 a.m.-12:30 p.m. – **Session Two: Being Jewish in Quebec City.** Jewish community members share memories and comment on organizing the Shalom Québec project in time for the city's 400th anniversary celebrations.

Speakers:

- Arthur Aron, President, Shalom Québec/President, Jewish

Cemetery Corporation of Beth Israel Ohev Sholom/Senior advisor, BMO Nesbitt Burns
- Simon Jacobs, executive director, Shalom Québec /musician, Orchestre symphonique de Québec
- Rabbi Dovid Lewin, Beth Israel Ohev Sholom synagogue

Moderator: Lorraine O'Donnell, Quebec City historian and Morrin Centre council member.

12:30-1:00 p.m. – Enjoy a Jewish kosher **lunch**

1:00-1:30 p.m. – **Entertainment:** musician Ryna Wolteger

1:30-1:45 p.m. – **Closing remarks**

1:45 p.m. – Departure for **walking tour** with *La Compagnie des Six-Associés*. Cost: \$16, tax included. Duration: 90 minutes. Note: if there are 12 or fewer participants in the walking tour, it will be provided in English only. If 13 or more people sign up, tours may be provided in English and French if requested by participants.

Please note: both events take place in English and French. Simultaneous translation will be available if requested in advance.

To sign up, please send an email to home@qahn.org, indicating whether you will need to use the simultaneous translation service (for October 11 and/or October 12) AND if you want to go on the walking tour of Jewish Quebec City history (at an additional cost of \$16). Or call toll-free: 1-877-964-0409. Please reserve by Wednesday October 8.

Admission to each event is \$10 per person, \$5 students and seniors. Price includes lunch buffet and access to centre library and guided historic tour.

QAHN gratefully acknowledges the financial support of the Department of Canadian Heritage, Société du 400e anniversaire de Québec and the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM), Concordia University.